



PONY

FINISHING *FIRST*

“ 一起走来是开端，一起
相处是进步，一起工作
是成功。
亨利-福特
(福特汽车创始人)

*Coming together
is a beginning,
keeping together
is progress and
working together
is success. ”*

Henry Ford



Pony, a company made up of people

我们是谁

ABOUT US

我们是一家生产专业级和工业级熨烫设备的国际领先公司，提供丰富的产品线，以满足洗衣公司、社区、服装生产公司、医疗与养老院等行业的不同后整理需求。

我们为世界各地的客户提供支持和服务，这既得益于总部一直由 Fumagalli 家族领导的高素质、可靠的团队，也得益于与能力出众的经销商和技术人员的当地合作。

通过定期地参加该行业的国际贸易展览会，我们与客户保持持续而积极的交流。

质量、效率、服务和专业精神是我们与众不同的价值观。

We are a leading international manufacturer of professional and industrial finishing machinery, offering a wide range of products to meet all the different needs of our target sectors such as laundries, communities, textile manufacturing, HO.RE.CA. and industry.

We offer our customers all over the world support and assistance, thanks both to the qualified and reliable team at headquarters, led by the Fumagalli family, and to the on-site collaboration with highly competent dealers and technicians. In addition, we maintain a continuous positive dialogue with customer needs by regularly participating in international trade fairs of the sector.

Quality, efficiency, service and professionalism are the values that set us apart.



我们的历史

OUR HISTORY

65 YEARS AND COUNTING

Pony 由 Angelo 和 Giovanni Fumagalli 两兄弟于 1958 年创建，他们依靠雄心壮志和不懈的努力，将他们的梦想变成了现实。

创业时，Pony（中文意思“小马驹”）这个品牌名字的诞生来自于创始人之一的直觉灵感。他从火车的车窗看到小马驹虽然个子小但强壮有活力，与公司推出的领先产品小型蒸汽发生器有相似之处。从那一刻起，“Pony”品牌就代表了公司的精神和个性。

Pony 是行业内认识到引入创新技术和工位人体工程学的重要性的先驱公司之一，目的是在不影响熨烫质量的前提下提高生产率。历史悠久的“Vaporetta”蒸汽烫台，内置蒸汽发生器的各种熨烫设备，“IDEA 5”熨烫机（集成了烫台，人像机，吹裤机的创新熨烫设备），都是彻底改变熨烫方式的产品例子。

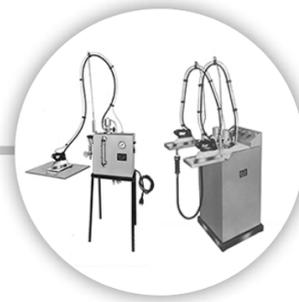
随着时间的推移，产品范围日益丰富和完善，形成了目前的产品线。

Pony was founded in 1958 by Angelo and Giovanni Fumagalli, brothers who, driven by ambition and with steadfast commitment, turned their dream into a solid reality.

It was in the early years that the name Pony was born thanks to an intuition of one of the owners who, after observing from the window of a train some pony horses, small, but strong and sturdy animals, saw in them the resemblance to their small generators, leading products at that time. It is from that very moment that “Pony” represents the spirit and personality of the company.

Pony was one of the first companies in the industry to realise the importance of introducing innovative techniques and improving workstation ergonomics to increase productivity, without decreasing the quality of the final product. The historic ‘Vaporetta’ table, with steaming function, the built-in boiler added to several machines, and ‘IDEA 5’, a workstation that combined an ironing table, and jacket and trousers form finishers, are examples of the products that revolutionised professional finishing.

As the years went by, the product range was enriched and improved more and more, arriving at the one offered today.



1960



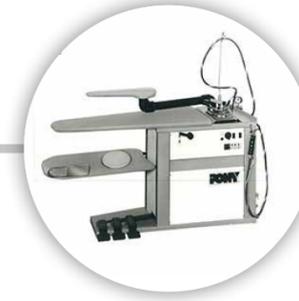
1964



1972



2005



1986



1978



2018



2021



2023



我们的历史 OUR HISTORY

市场

MARKET

我们产品的适用行业范围包括干洗和水洗行业，旅游，医疗与养老院等行业，例如：酒店，社区洗衣店、医院和养老院、到服装和针织品制造工厂等工业用途。

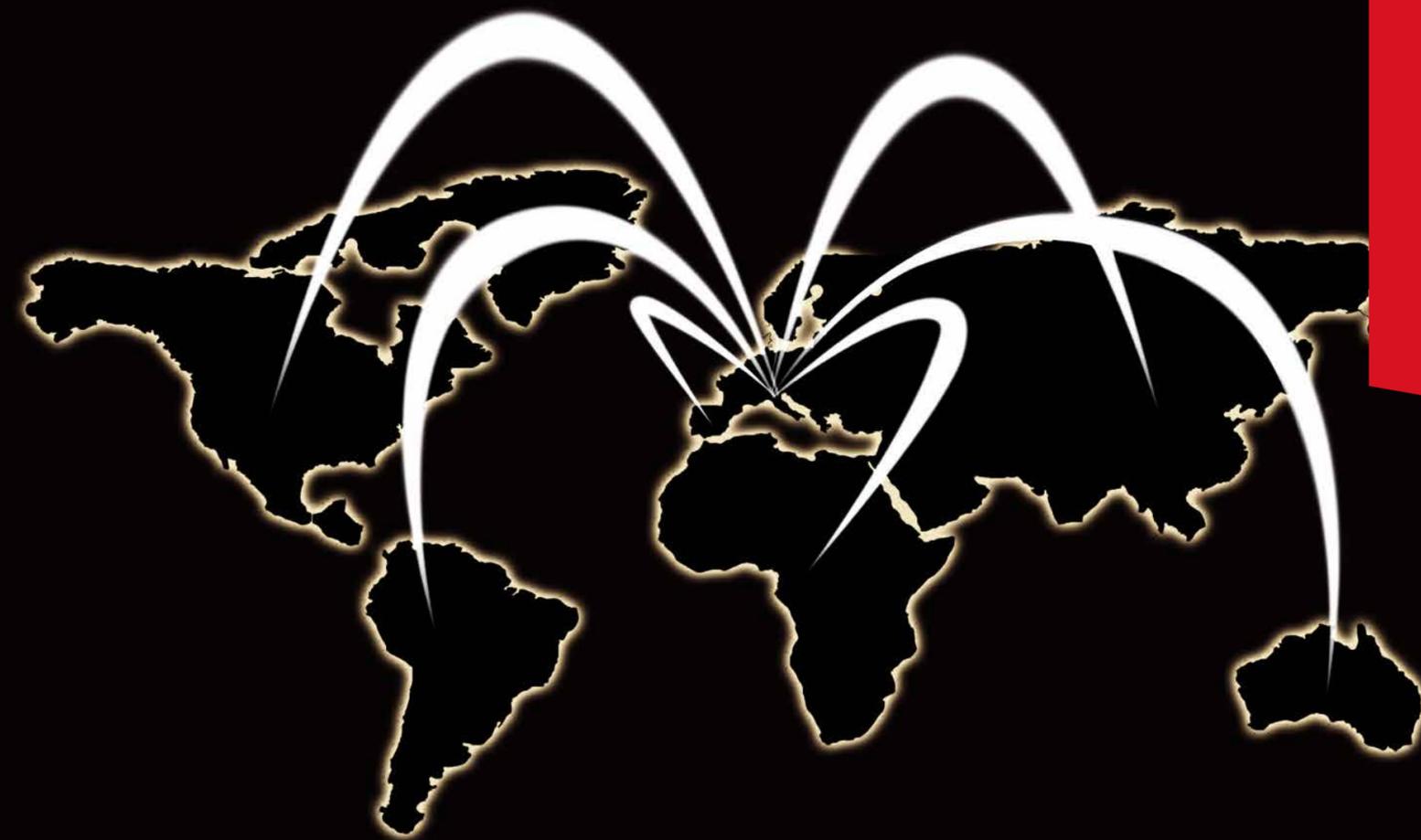
我们的机器通过遍布 120 多个国家的 200 多个经销商网络出口到世界各地。当地经销商在我们的支持下，他们直接地以我们的客户所在的国家语言和语言提供最佳解决方案。

The target sectors of our products range from dry and wet-cleaning laundries, to the HO.RE.CA. sector, such as tourist accommodation facilities, to communities, hospitals and retirement homes, garment and textile manufacturing, and finally to industry.

Our machines are exported worldwide through a network of 200 distributors in over 120 countries. With our support, local dealers offer the best solutions directly in our customers' countries and languages.

Wherever the future takes you,
we will be by your side

PONY



市场 MARKET

我们的原则

OUR PRINCIPLES

愿景

在洗衣行业与其它追求衣物高品质熨烫的行业，使世界各地客户的工作变得简单而高效。

使命

- 将创新作为企业原则，最大程度地关注客户生产力，并以节能、环保和安全为指导。
- 提供运行成本优化的系统，提高客户在其市场的竞争力。
- 在服务、合作和共同目标方面，力求与客户和分销商建立卓越的伙伴关系。

VISION

Making customers' activities around the world easy and productive, in laundries as well as in sectors that appreciate our offer, wherever textile finishing needs to be of high quality.

MISSION

- *Being innovative as a company principle, wholly geared towards customers' productivity, guided by a focus on energy saving, the environment, and safety.*
- *Providing systems that enable the best management of processing costs and increase customers' competitiveness in their market.*
- *Strive for excellence in partnership with customers and distributors in terms of service, collaboration, and common goals.*



认证

CERTIFICATIONS

我们设备的设计和制造符合目的地国家要求的严格法规和质量标准：从欧洲到美洲、从亚洲到非洲和大洋洲。

Our machines are designed and built to meet the strictest regulations and quality standards required by the destination countries: from Europe to America, Asia to Africa and Oceania.



认证 CERTIFICATIONS

可持续发展

SUSTAINABILITY

多年来，我们一直致力于广泛概念（环境、经济和社会）的可持续发展，特别关注可应用于我们机器的特性和功能 – 使用清洁能源生产并仅使用经过认证的本地原材料制造 – 对降低客户成本产生积极影响。

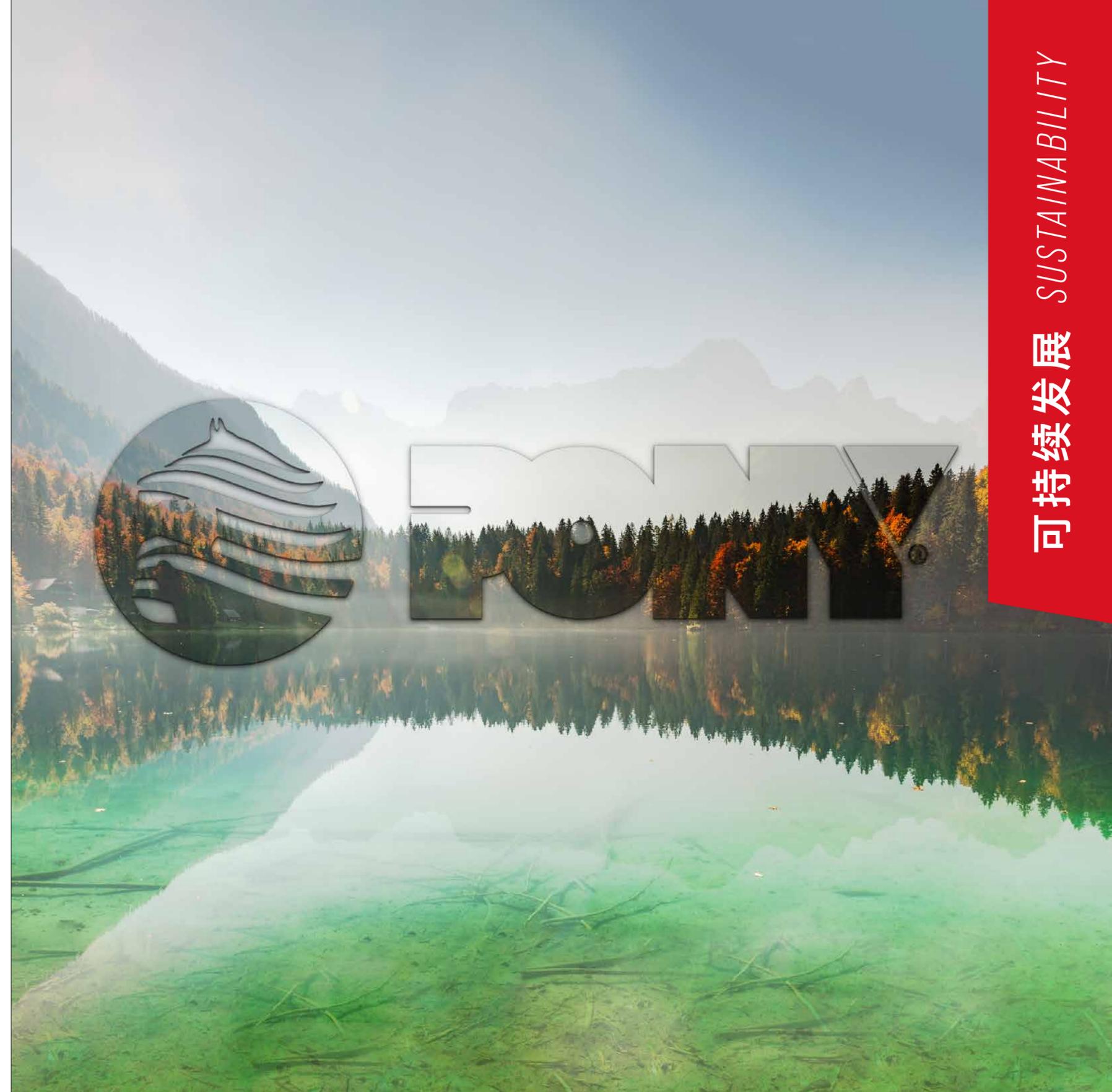
我们在选择新投资、购买高生产率和节能机械时也非常注重生产过程的可持续性和效率。

我们坚信生产工艺的发展，我们每天都在努力使我们和客户的业务更具可持续性、效率和生产力。

—
For years, we have been working on sustainability in its broadest concept (environmental, economic, and social), with a specific focus on the features and functions that can be applied to our machines – produced with clean energy and made only from certified, local raw materials – thereby having a positive impact on reducing costs for our customers.

We pay special attention to sustainability and efficiency in the production process also when choosing new investments, by purchasing highly productive and energy-saving machinery.

We strongly believe in the evolution of production processes and we work every day to make our business and those of our customers more sustainable, efficient, and productive.



生产体系

PRODUCTION CHAIN

我们掌控完整的生产链路——从 3D 设计、金属加工、喷漆、组装到最终发货，我们完全自主生产，从而确保质量始终如一，以正确方式满足客户的专业要求。

由于生产区域的自动化，产品的结构部分以高精度制造，金属材料的表面保护交付给现代化的环保、无排放涂装设备。

每台机器在组装和最终测试阶段注重细节，然后进行仔细包装，以保证产品在交付时的完整性。

In our factory, we have control over the entire production chain - from 3D design and metalworks, painting, and assembly to final shipping - which makes us independent, thus ensuring consistent quality and the ability to meet specific customer requirements in the best possible way.

The structural part of the product is manufactured with the utmost precision thanks to the automation of the production areas, while the surface protection of the materials is entrusted to an advanced, environmentally-friendly, emission-free painting plant.

During assembly and final testing every machine is taken care of in every detail, before proceeding with careful packaging to ensure product integrity upon delivery.



生产体系 PRODUCTION CHAIN

为什么选择 PONY?

WHY CHOOSE PONY?

01. 因为我们管理着整个生产链!

我们控制整个生产链：从最初的产品设计到最终运送给客户。

Because we manage the entire production chain!

We have control over the entire production chain: from the product's initial design to its final shipment to the customer.

02. 因为我们拥有满足各种需求的合适机器!

我们提供种类齐全的高品质专业熨烫设备以确保高效生产率。

Because we have the most suitable machines for every need!

We offer a comprehensive range of high-quality professional finishing machines that ensure the highest productivity.

03. 因为我们可以到达地球上的每一个角落!

我们能够将机器运往世界各地，因为它们的设计和制造都符合各国严格的质量标准。

Because we reach every part of the planet!

We are able to ship machines all over the world because they are designed and built to meet the strictest quality standards in every country.

**WE
PROTECT
YOUR
INVESTMENT**

04. 因为我们拥有超过 65 年的经验!

正是由于长期的经验以及与世界各地客户的持续互动，我们才能够越来越多地学习、改进和完善我们的产品。

Because we have more than 65 years of experience!

It is thanks to our extensive experience and continuous interaction with our customers around the world that we have been able to learn, improve, and perfect our products more and more.

05. 因为我们致力于可持续发展!

我们不仅努力使我们的生产流程可持续发展，也努力使我们的客户的生产流程可持续发展。

Because we work for sustainability!

We work not only to make our production process sustainable but also that of our customers.

06. 因为我们有最好的团队!

我们的团队由优秀的内部人员和专业的国际销售与服务中心组成。我们会讲你们的语言!

Because we have the best team!

Our team consists of qualified in-house personnel as well as specialised international sales and service centres. We speak your language!



下载我们其他语言的总目录

Download our general catalogue in other languages

索引

INDEX



20

熨烫台

IRONING TABLES

32

衬衫熨烫机, 人像机与熨烫柜

*SHIRT AND GARMENT FORMERS
TOPPERS - CABINETS*

44

去渍台

SPOTTING

48

夹机

IRONING PRESSES

54

蒸汽发生器

STEAM GENERATORS

58

消毒柜

SANITISING



熨烫台

IRONING TABLES



自20世纪五十年代以来，我们一直致力于提供高性能的衣物熨烫台，还引入了创新的鼓风技术，以方便和加快精工熨烫操作。

我们的熨烫台具有不同的吸风、鼓风和上喷蒸气功能，完全满足您的各种需求；固定或可调高度的冷或热熨烫台面；不同形状和尺寸的熨烫台面，例如船形、方形、衣领袖形和超大尺寸方形。另外，可以增加各种选配件（熨烫袖子摇臂、喷水枪、照明灯和熨斗挂架、踏板等），工位功能齐全，符合人体工程学，缓解身体疲劳并提高生产力。

Since the 1950s, we have strived to offer the best performing ironing tables, also by introducing the innovative blowing technique, which has been able to make finishing operations easier and faster.

Our tables widely satisfy every need thanks to their various vacuum, blowing and steaming functions; to the cold or heated, fixed or height-adjustable ironing boards; to the different shapes and sizes of the bucks such as universal, maxi, bottleneck and rectangular. In addition, the possibility of customising them with countless accessories (arms and shapes, guns, lamp and iron suspension, pedal controls, etc.) make the workstation functional and ergonomic, relieving physical fatigue and improving productivity.



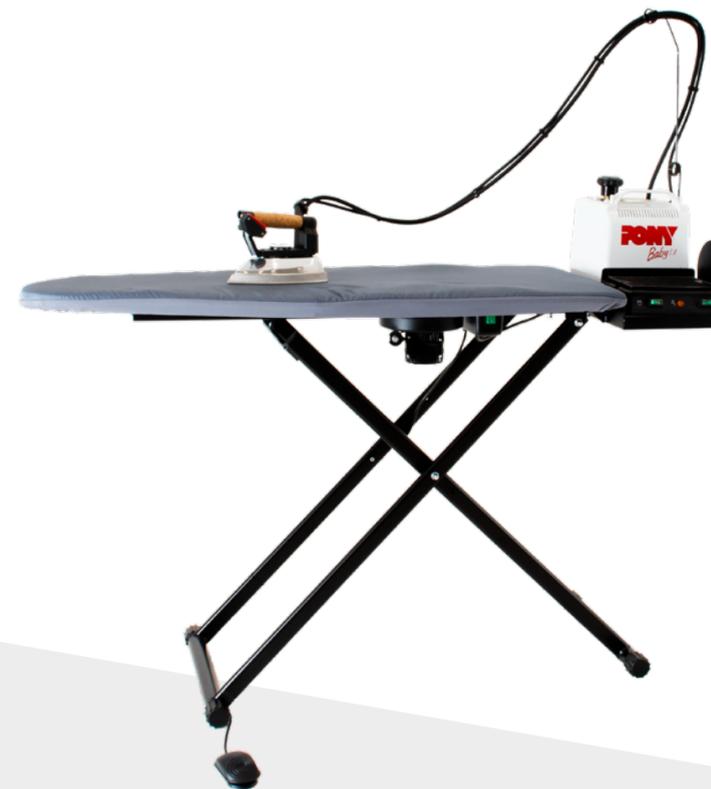
- * 可根据要求提供各种选装件。
- * *Variety of accessories available, on request.*



PONY BABY

电动蒸汽发生器，手动供水，并配有专业熨斗、电线和蒸汽管。蒸汽发生器由恒温器和/或压力开关控制。根据容量的不同，有三种型号可供选择：BABY 1.8、BABY 2.3、BABY 4.0。

Electric steam generators, with manual water feeding. Equipped with professional iron, cable and steam hose. Boiler controlled by thermostat and/or pressure switch. Available in three versions according to capacity in litres: BABY 1.8, BABY 2.3, BABY 4.0.



DELTA

通用吸风熨烫台，电加热由恒温器调节，通过软弹簧可自由调节高度。配有吸风装置和 PONY Baby 的支架。可提供带方形烫板的型号。

Vacuum utility ironing table, electrically heated and thermostat-controlled, with free height adjustment by soft spring. Equipped with vacuum and stand for PONY Baby. Version with rectangular board available.



OMEGA PRO

通用吸风熨烫台，电加热并由恒温器调节，12 个高度位置调节。配有吸风装置和 PONY Baby 的支架。也有鼓风型号。

Vacuum utility ironing table, electrically heated and thermostat-controlled, with height adjustment in 12 preset positions. Equipped with vacuum and stand for PONY Baby. Available in the blowing version.



CLASSIC

通用吸风熨烫台，电加热，可通过恒温器调节，高度调节范围为 750 至 930 mm，并配有吸风装置。可提供方形烫板型号，外接蒸汽源或内置 5 升蒸汽发生器。

Vacuum utility ironing table, electrically heated and thermostat-controlled, with height adjustment from 750 to 930 mm and vacuum motor. Available in rectangular version, for connection to steam source or with 5-lt boiler.



TPA

带开缝形状的裤管熨烫台，电加热并可通过恒温器调节。配备功能强大的吸风装置，高度可从 750 mm 到 930 mm 调节。带裤管或袖管的开缝形状可供选择。

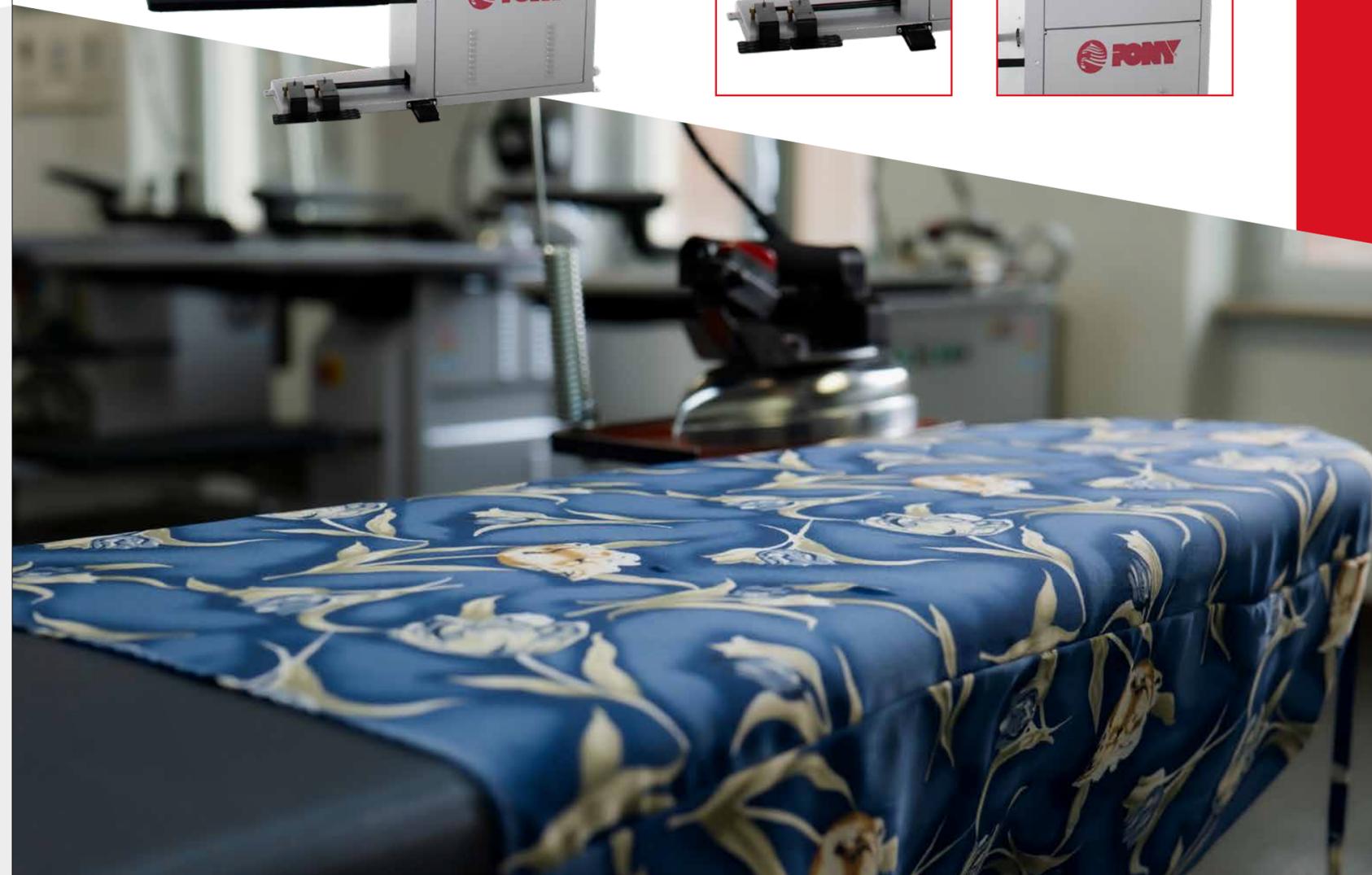
Vacuum ironing table with seam opening shapes, electrically heated and thermostat-controlled. Equipped with powerful vacuum and height adjustable from 750 to 930 mm. Available in the version with trouser or sleeve seam opener.



VAPORETTA

蒸汽加热，通用吸风熨烫台，上喷蒸汽功能。配有吸风装置、熨斗和熨斗架。可提供大尺寸烫板型号。外接蒸汽源或内置 5、9、20 升蒸汽发生器。

Steam-heated, vacuum and up-steaming, utility ironing table. Equipped with vacuum, iron and iron rest. Available in the maxi board version. Ready for connection to steam source or with 5, 9, 20-lt boiler.



FVC / TA

船形精工吸风熨烫台，电加热台面可通过恒温器调节，配有吸风装置、熨斗和熨斗搁架。可提供鼓风型号，外接蒸汽源或内置5升蒸汽发生器。

Vacuum utility ironing table, electrically heated and thermostat-controlled, with vacuum, iron and iron rest. Available in the blowing version, for connection to a steam source or with 5-lt boiler.



GENUS

船形吸鼓风精工烫台，可根据要求提供上喷蒸汽功能的型号。恒温器调温的电加热台面，配有脚踏控制装置。有固定高度和高度可调式两种型号，可外接蒸汽源或配备5升蒸汽发生器。

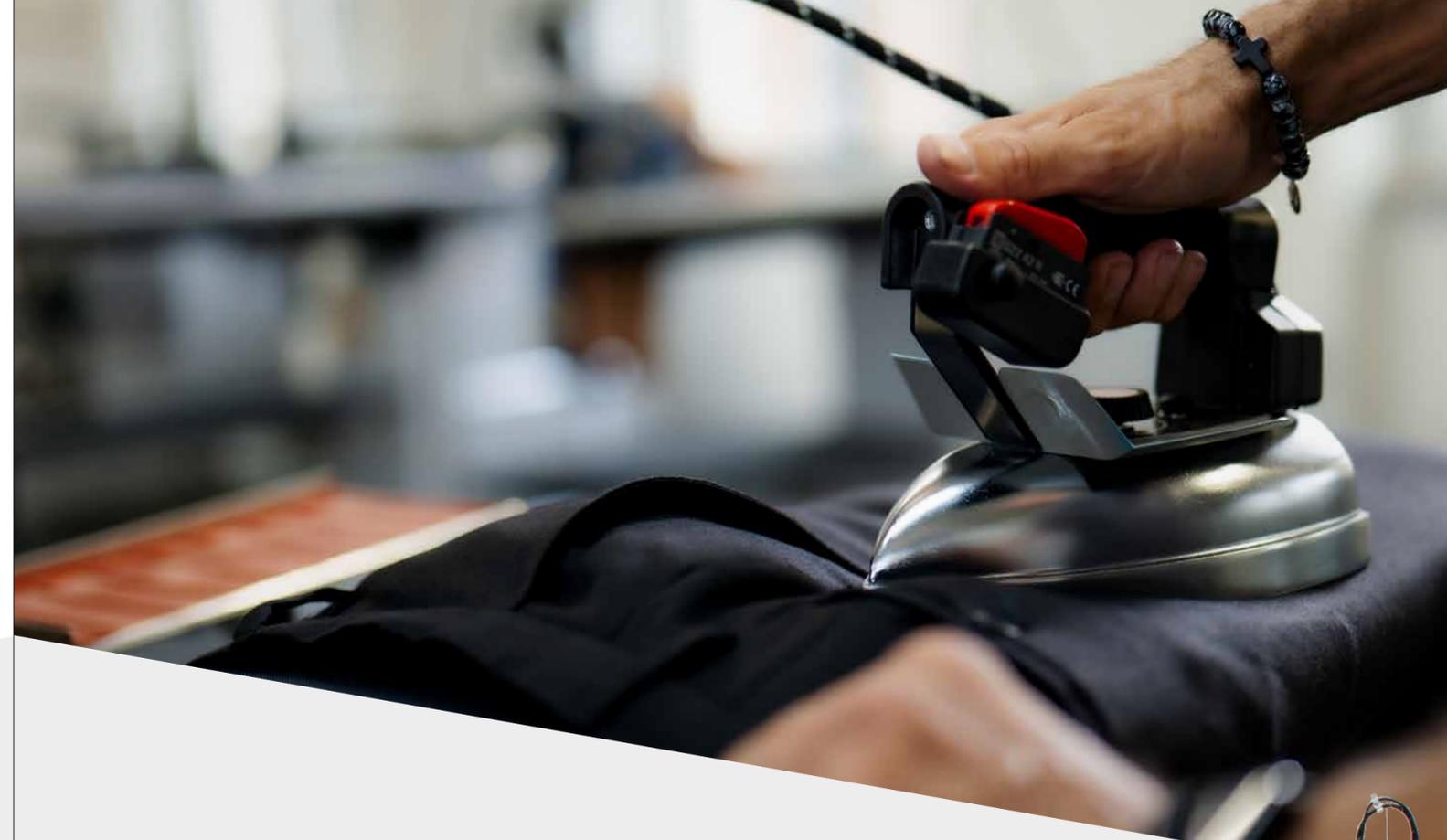
Vacuum and blowing utility ironing table, and up-steaming on request. Electrically heated and thermostat-controlled, with mobile pedal control. Available in fixed or height-adjustable version, for connection to steam source or with 5-lt boiler.



SUPERPLATINE

不同尺寸的方形烫台。提供吸风或吸鼓风型号，配备恒温器调节的电加热台面，或者吸风与上喷蒸汽和蒸汽加热台面。

Series of ironing tables with rectangular bucks in various sizes. Available in the vacuum or vacuum and blowing version, with electrically heated and thermostat-controlled boards, or vacuum and up-steaming version, with steam-heated boards.





SILVER

可根据要求提供吸风、鼓风和上喷蒸汽的船形熨烫台。电加热台面，可通过恒温器调节，可选配有隔音排风装置和不同形状的台面。可外接蒸汽源或内置5升或9升蒸汽发生器。

Vacuum utility ironing table, also blowing and up-steaming on request. Electrically heated and thermostat-controlled, with insulated air-vent chimney and bucks in various shapes. Available for connection to steam source or with 5, 9-lt boiler.



TAS

高级吸鼓风万用熨烫台，大尺寸台面，可通过恒温器调节的电加热台面。配有可调节高度、隔音排风装置、熨斗支架和轮子。可外接蒸汽源或内置5 lt蒸汽发生器。

Vacuum and blowing utility ironing table, with maxi buck, electrically heated and thermostat-controlled. With adjustable height, insulated chimney, iron rest and wheels. Available for connection to steam source or with 5-lt boiler.



RECORD

蒸汽加热台面，吸鼓风，上喷蒸汽的大尺寸台面的船形烫台。外接空压机、外接蒸汽源或内置5、9、20升蒸汽发生器。

Steam-heated, vacuum, blowing and up-steaming, utility ironing table with maxi buck. Ready for connection to compressed air, to steam source or with 5, 9, 20-lt boiler.



F-65

标准电蒸汽熨斗，配有外部微动开关、安全恒温器和插头。

Standard electric-steam iron with external microswitch, safety thermostat and plug.



ALL STEAM

全蒸汽熨斗，带蒸汽机械阀。

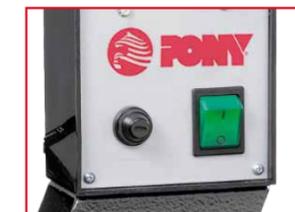
Steam-heated iron with mechanical steaming valve.



GFV

电蒸汽熨斗，外接蒸汽源的疏水装置，配有蒸汽软管、电线、弹簧、可调节蒸汽电磁阀和硅胶熨斗架。

Condensate separator unit for connection to steam source, with electric-steam iron, steam hose, electric cable, spring arm, adjustable steam solenoid valve and silicone iron rest.



SUSY

用于后整理的蒸汽刷，可与 GFV 疏水装置一起提供，或与 Pony Baby 蒸汽发生器或通用人像机一起提供。

Steaming brush for finishing, which can be supplied with the GFV condensate separator unit or in combination with the Pony Baby generator or the universal form finisher for outerwear.



衬衫熨烫机，人像熨烫机与熨烫柜

SHIRT AND GARMENT FORMERS TOPPERS – CABINETS

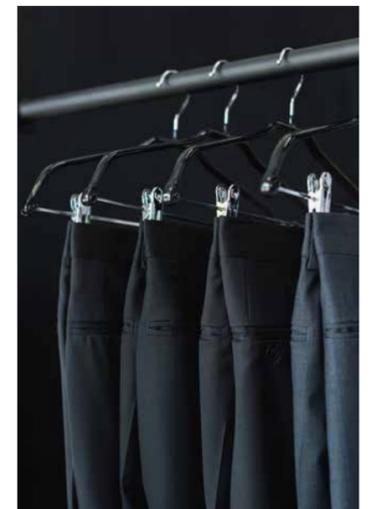
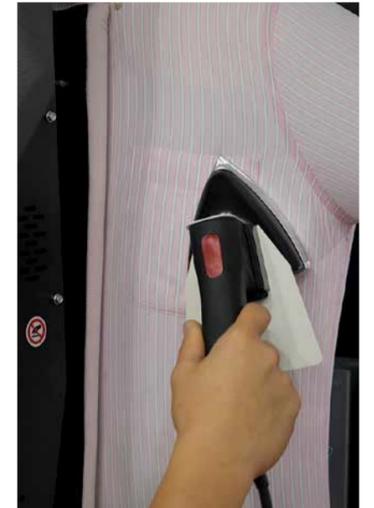


早在 20 世纪 六十年 代，我们就意识到了熨烫自动化的重要性，设计出了既易于使用又能保证高质量和生产标准的机器。

我们不断完善技术，直到拥有今天的广泛产品线：最新一代衬衫压烫机，用于熨烫男女衬衫、马球衫、厨师服和白大褂；多功能衬衫机，适用于湿洗和干洗的外套以及衬衫和工作服熨烫；适用于不同类型外套和裙子的通用型带拉伸功能人像机；熨烫不同款式和面料裤子的吹裤机，适合熨烫牛仔裤，休闲裤和西装裤。此外，我们的旋转式多功能熨烫柜是改善熨烫操作间环境的理想选择。

As early as the 1960s we understood the importance of automating ironing, designing machines that were easy to use but guaranteed high quality and production standards.

We have increasingly perfected our techniques to achieve today's wide range of products: state-of-the-art shirt finishers for ironing men's and women's shirts, polo shirts, chef's jackets and medical uniforms; multifinishers for both wet- and dry-cleaned coats and shirts; universal and tensioning form finishers for all types of coats and dresses; toppers for trousers of any model and fabric, from jeans to casual and classic. In addition, our rotary cabinets are ideal for improving the healthiness of the working room.



- * 可根据要求提供各种选装件。
- * Variety of accessories available, on request.



MG

通用型上衣人像机，带大功率风机、微处理器和显示屏，内置 10 个程序，可调节的热风挡位。10 个熨烫程序可供选择。可外接蒸汽源或内置 9 升或 20 升蒸汽发生器。

Universal form finisher for outerwear, with fan, microprocessor and display with 10 storable programs and adjustable hot air flow. Selection of 10 interchangeable dummies to choose. Available for connection to steam source or with 9 and 20-lt boiler.



FORMPLUS

带拉伸功能的湿洗人像机，是湿洗外套的理想熨烫选择，配有人像与定位光眼、强力风机、微处理器和显示屏，可调节的热风挡位。外接空压机，外接蒸汽源或内置 9 升蒸汽发生器。

Tensioning form finisher ideal for wet-cleaned outerwear, with dummy and photocell, fan, microprocessor and display, and adjustable hot air flow. Ready for connection to compressed air, steam source or with 9-lt boiler.

PRESTIGE



MG-321

用于衬衫和外套的通用熨烫人像机，适用于水洗和干洗衣物，配通用型人像，带裙子尺寸调节装置，强力风机，带软垫且可调节的压烫板。可外接空压机和蒸汽源。

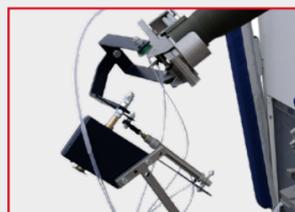
Multifinisher for wet- and dry-cleaned shirts and outerwear, equipped with universal bag with skirt and size adjuster, fan and flexible, padded and adjustable paddles. Ready for connection to compressed air and steam source.



404/403

用于水洗和干洗的衬衫、外套和风衣的多功能熨烫人像机，配有衬衫袖子拉伸装置、两个气动袖管固定装置和镜子。可外接压缩空气、蒸汽源或内置 9升蒸汽发生器。

Multifinisher for wet- or dry-cleaned shirts, coats and outerwear, with shirt-tensioning trolley, two pneumatic sleeve-tensioning clamps and mirror. Ready for connection to compressed air, steam source or with 9-lt boiler.



KITE

多功能吹烫机，适用于熨烫衬衫、厨师服和白大褂。配备带光眼的气动衬衫张紧装置、椭圆形气动袖管固定夹具、高热效率H.A.R.S. 装置和触摸屏 PLC。有两个不同轮廓人像可选择。

Air-blowing finisher for shirts, chef's jackets and medical uniforms. Equipped with pneumatic shirt tensioning trolley with photocell, oval pneumatic sleeve-tensioning clamps, H.A.R.S. device and PLC touch screen. Choice between two dummies.



EAGLE 2.0

高级衬衫吹烫机，适用于熨烫衬衫、厨师服 和白大褂。配备带光眼的气动衬衫张紧装置、衬衫肩部压烫装置、椭圆形气动袖管夹、高热效率H.A.R.S. 装置和触摸屏 PLC。有三个不同轮廓人像可选择。

Air-blowing finisher for shirts, chef's jackets and medical uniforms. Equipped with pneumatic shirt tensioning trolley with photocell, shoulder-pressing device, oval pneumatic sleeve-tensioning clamps, H.A.R.S. device and PLC touch screen. Choice between three dummies.



ANGEL 3.0

高级衬衫压烫机，适用于衬衫、厨师服和白大褂的高品质熨烫。配备标准尺寸人像，两款不同轮廓人像可选，特氟龙涂层的衬衫肩部压烫装置、椭圆形气动袖管夹和触摸屏 PLC。根据要求提供高热效率的H.A.R.S. 装置。

Pressing finisher for shirts, chef's jackets and medical uniforms. Equipped with standard dummy, two contoured bucks, Teflon-coated shoulder pressing device, oval pneumatic sleeve-tensioning clamps and PLC touch screen. H.A.R.S. device on request.



DB PREMIUM

双工位衬衫压烫机，适用于衬衫、厨师服和白大褂的高品质压烫。配备有旋转的两个标准人像、不同轮廓的人像、两个衬衫肩部压烫装置、椭圆形气动袖管张紧夹和触摸屏 PLC。根据要求提供高热效率 H.A.R.S. 装置。

Pressing finisher for shirts, chef's jackets and medical uniforms. Equipped with rotary double buck and two standard dummies, contoured bucks, two shoulder pressing devices, oval pneumatic sleeve-tensioning clamps and PLC touch screen. H.A.R.S. device on request.



SMART

衣领袖口垂直下压夹机，双按钮控制上夹板下压和安全护栏。上下夹板均采用蒸汽加热，上夹板为特氟隆涂层，下夹板可吸风固定衬衫。有蒸汽加热和电加热两种规格。

Vertical collar-and-cuff press with two-button head closing and hand safety rail. Both head and lower buck are steam-heated, Teflon-coated upper head and vacuum lower buck. Available in steam and electric versions.



CCP

衣领袖口蚌式夹机，双按钮控制上夹板下压和安全护栏。上下夹板均采用蒸汽加热，上夹板为特氟隆涂层，下夹板可吸风固定衬衫。可配备内置 30升蒸汽发生器。

Collar-and-cuff press with two-button head closing and hand safety rail. Both head and lower buck are steam-heated, Teflon-coated upper head and vacuum lower buck. Available with built-in 30-lt boiler.



DOUBLE

双工位衣领袖口夹机，双按钮控制上夹板下压和安全护栏。双工位可同时熨烫两件衬衫的衣领和袖口。上下夹板均采用蒸汽加热，上夹板为特氟隆涂层，下夹板可吸风固定衬衫。

Collar-and-cuff press with two-button head closing and hand safety rail. Double buck to press two collars and four cuffs simultaneously. Both head and lower buck are steam-heated, Teflon-coated upper head and vacuum lower buck.



QUAD

四工位衣领袖口夹机，双按钮控制上夹板下压，可同时熨烫四件衬衫的衣领与袖口。三层夹板均采用蒸汽加热，上夹板为特氟隆涂层，下面两层夹板可吸风固定衬衫。

Quadruple rotary collar-and-cuff press with two-button head closing, for the finishing of four collars and eight cuffs simultaneously. The three bucks are steam-heated, Teflon-coated upper head and vacuum lower bucks.



MPT-DL

专业吹裤机，配有气动裤腰水平拉伸、气动裤腿拉伸和独立旋转裤脚夹具。外接压缩空气、外接蒸汽源或内置 9 或 20 升蒸汽发生器。

Trousers topper with pneumatic stretching of the waistband with lateral pull and pneumatic leg stretching with independent, pivoting clamps. Available for connection to compressed air, steam source or with 9 or 20-lt boiler.



MPT-DP2

高级吹裤机，配有气动裤腰水平拉伸、气动裤腿拉伸和独立旋转裤脚夹具，配有 2 个裤缝线烫压板，外接压缩空气和蒸汽源。

Pneumatic trousers topper with frontal waistband stretching, heated and steaming shape with two pneumatic paddles for setting the pleat, leg stretching with independent, rotating clamps. For connection to compressed air and steam source.



COSMOS

二合一熨烫柜，旋转式双人像可同时操作熨烫两件外套或者一件外套和1条裤子，配备微处电脑理器，10 个可储存的程序，自动完成熨烫过程，带热风循环利用，节约能源的同时加热速度快。可提供特别的袜子熨烫柜型号。

Rotary finishing cabinet for outerwear and trousers at the same time, equipped with microprocessor with 10 storable programs, automatic cycle and hot air recirculation for the fast cabinet heating. Socks ironing version available.



去渍台

SPOTTING



去渍是去除污渍的专业操作，包括顽固污渍的去除。这需要使用专业的去渍设备，以保持织物的本来状态，去渍不留痕迹。

为此，我们开发了一系列的专业去渍设备，分为冷去渍台或蒸汽去渍台和去渍柜，适用于各个领域，并采用可耐受化学溶剂的优质金属材料制成。

污渍将不再是烦恼！

Spotting is the professional procedure for the treatment and removal of stains, even the most persistent ones, and requires effort, care, and excellent machinery to preserve the fabric in its original condition, without leaving marks.

That is why we have developed a whole range of professional machines, suitable for every sector, including cold or steam spotting tables and stain removal cabinets, made of top quality materials that can withstand the various chemical solvents.

Stains will no longer be a problem!

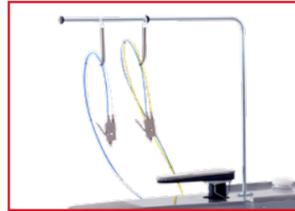


- * 可根据要求提供各种选装件。
- * *Variety of accessories available, on request.*

JOLLY

冷去渍台，带去渍臂，由304 不锈钢制成。配有去除污渍的台面、内置抽湿马达、配两把冷去污枪和空气干燥枪。亦可提供外接抽湿的型号。

Cold spotting table, with arm, made of 304-grade stainless steel, with two spotting shapes, vacuum unit, two cold spotting guns and air drying gun. Available version for connection to centralised vacuum motor.



JOLLY/S

蒸汽热去渍台，配有去渍臂，由304 不锈钢制成。配有去渍台面，内置抽湿马达，脚踏板。一把三功能去渍枪。亦可提供外接抽湿的型号。

Steam spotting table, with arm, made of 304-grade stainless steel, with two spotting shapes, vacuum and spotting gun with three functions: dry steam, wet steam and hot air. Available version for connection to centralised vacuum motor.



KAPPA

环保去渍柜，包括前去渍与后去渍功能，由304 不锈钢制成。结构紧凑，功能强大。全套设备包括内置抽湿、去渍摇臂、活性炭吸附装置、顶部照明、去渍喷枪，溶剂罐。有三种型号可供选择。

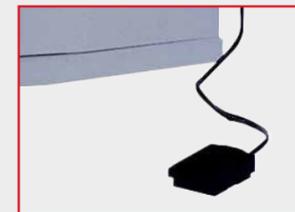
Eco-friendly, 304-grade stainless steel, pre- and post-spotting cabinet, compact and functional. Includes vacuum, pivoting spotting shapes, activated carbon filter, interior lighting and cold and spray guns with tank. Available in three versions.



MR. KLEEN

便携式微型去渍台，304 不锈钢台面、内置抽湿、去渍枪、溶剂罐，空气枪和液体分离罐。

Portable mini spotting table with 304-grade stainless steel buck, vacuum, cold spotting gun with tank, air drying gun, and liquid separation tank.



夹机

IRONING PRESSES

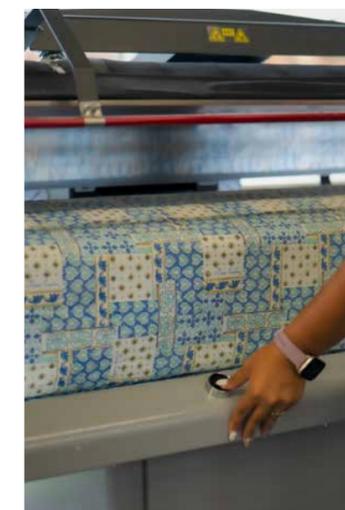


夹机是广泛使用的熨烫设备，也是符合人体工程学的设备。夹机用自动熨烫取代了人工熨烫，保证了始终如一的良好熨烫质量，同时大大降低操作人员的劳动强度。

我们的夹机分为带软垫上夹板的干洗夹机和带抛光镀镍上夹板的水洗夹机，前者适用于熨烫干洗衣物，后者适用于熨烫水洗衣物。不同夹机型号的区别在于手动或气动操作以及各种不同的夹板形状，满足不同衣物部位的熨烫需求。裤子熨烫设备对于非专业操作员也易于使用。

The ironing press is considered the most universal finishing machine and the ergonomic tool par excellence. This is because it replaces the manual pressing action of the iron with automated pressing and guarantees excellent and consistent finishing quality with minimum operator fatigue.

Our series of ironing presses are divided into presses with padded buck, ideal for finishing dry-cleaned garments, and presses with nickel-plated polished head for finishing wet-cleaned garments. They differ in manual or pneumatic operation and in the varied range of buck shapes to suit every need. A dedicated trouser ironing line is available, easy to use, even by non-specialised operators.



- * 可根据要求提供各种选装件。
- * Variety of accessories available, on request.



STANDARD

手动夹机SP系列，配有蒸汽加热夹板、配软垫蒸汽上夹板或抛光镀镍上夹板、吸风和蒸汽加热下夹板。通过踏板操作上夹板的下压。

Manually operated ironing presses with steam-heated bucks, steaming or polished head, vacuum and steaming lower buck. Pedal-operated head closing.



BRAVA

气动夹机BP系列，配有蒸汽加热夹板、配软垫蒸汽上夹板或抛光镀镍上夹板、吸风和蒸汽加热下夹板。气动控制上夹板，夹板压力可调，上夹板开口角度为50°。

Pneumatically operated ironing presses with steam-heated bucks, steaming or polished head, vacuum and steaming lower buck. Adjustable squeezing pressure and 50° head opening.



COLOX/COLOX SPECIAL

高速气动夹机CP系列，上夹板可快速下压。蒸汽加热夹板，配软垫蒸汽上夹板或抛光镀镍上夹板，下夹板吸风和蒸汽加热。夹板的压力可调，上夹板开口角度为60°。

Pneumatically operated ironing presses with quick head movement. Steam-heated bucks, steaming or polished head, vacuum and steaming lower buck. Adjustable squeezing pressure and 60° head opening.



PRESTIGE

LAV

用于熨烫水洗服装的气动水洗夹机。两个夹板都是蒸汽加热的，上夹板是抛光镀镍的。夹板的压力可调。上夹板开口角度为 50°。

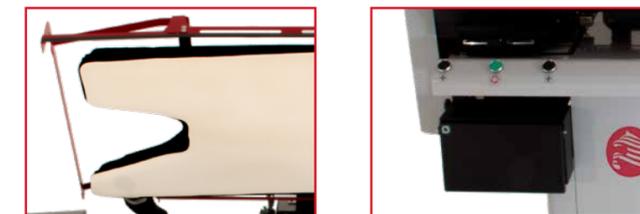
Pneumatically operated ironing presses for the treatment of wet-cleaned garments. Both bucks are steam-heated, nickel-plated polished head. Adjustable squeezing pressure and 50° head opening.



PANTAMASTER

高级气动双裤腿夹机，夹板的压力可调。配有中间隔板、蒸汽加热喷蒸汽夹板，下夹板带吸风固定裤腿功能。

Pneumatically operated press for simultaneously finishing both trouser legs and adjustable squeezing pressure. Includes an intermediate frame, steam-heated and steaming bucks, the lower one also with vacuum.



LAV-R

用于水洗服装的气动方形夹机。下夹板有三种型号，上夹板为抛光镀镍。夹板的压力可调。上夹板开口角度为 60°。

Pneumatically operated rectangular ironing presses for wet-cleaned garments. Available three versions of lower buck, with nickel-plated polished head. Adjustable squeezing pressure. Head opening over 60°.



DLP

气动双裤腿夹机，可同时熨烫裤管与裤线。配有中间隔板、蒸汽加热喷蒸汽夹板，下夹板带吸风固定裤腿功能。

Pneumatically operated press with utility legger shape for simultaneously finishing the four trouser pleats. Includes an intermediate frame, steam-heated and steaming bucks, the lower one also with vacuum.



蒸汽发生器

STEAM GENERATORS



我们是较早意识到将蒸汽发生器 "集成" 到熨烫设备中的实用性和便利性的公司之一，这是两个或多个熨烫机处于独立工位的理想模式。

此外，我们还开发了全系列的蒸汽发生器，从适用于为一个或多个熨斗供热的小型锅炉，到可提供模块化解决方案、获得所需蒸汽量、适用于更复杂设备的蒸汽发生器。

我们的机器非常适合任何行业，包括需要 304 不锈钢热水器本体的农业食品行业。

We were one of the first companies to realise the practicality and convenience of 'incorporating' the steam generator into finishing equipment, an ideal system for stand-alone working stations of two or more machines.

In addition, we have developed a comprehensive range of generators, from small boilers suitable for feeding one or more irons, to those for more complex installations that offer modular solutions, obtaining the required amount of steam.

Our machines are ideal for any sector, including the agri-food industry, which requires a 304-grade stainless steel boiler body.



- * 可根据要求提供各种选装件。
- * Variety of accessories available, on request.

GE 1-2-3-4

5 升或 9 升的自动电蒸汽发生器，电子控制，确保长时间使用的高耐用性能。根据所选型号为一台或多台熨斗供蒸汽。

Automatic and electric steam generators, 5 or 9 litres, electronically controlled that ensures a long life of the heating elements. Designed to feed one or more irons depending on the chosen model.



GE 8-16

5升或 9 升的自动电蒸汽发生器，电子控制。配有供水泵、安全恒温器、门锁定开关和蒸汽排水阀。可提供重型版本。

Automatic and electric steam generators, 5 or 9 litres, electronically controlled. Equipped with water-feeding pump, safety thermostat, door interlock and steam draw-off valve. Heavy-duty version available.



GOLIATH SERIES

19-25-55升的自动电蒸汽发生器，电子控制。配有供水泵、安全恒温器、门锁定开关和双压力开关。提供“COMBI”型号。

Automatic and electric steam generators, 19-25-55 litres, electronically controlled. Equipped with water-feeding pump, safety thermostat, door interlock and double pressure switch. 'COMBI' version available.



INOX SERIES

自动电蒸汽发生器，16-25-55 升容量，配有不锈钢锅炉和浮球水位控制器、供水泵、安全恒温器和门锁开关。可提供叠加式蒸汽发生器的型号。

Automatic and electric steam generators, 16-25-55 litres, with stainless steel boiler and ballcock water level control, water-feeding pump, safety thermostat and door interlock. Version with overlapping generators available.



消毒设备

SANITISING



我们设计和研发了一个完整系统，专门用于对衣物、物件表面和室内环境进行全面消毒。为此，我们使用蒸汽和臭氧（一种消毒和杀菌能力很强的天然气），通过灭活细菌、霉菌、真菌、螨虫和病毒来消毒房间和物品。臭氧还能去除纺织品上的异味，而不会损坏面料。

我们的机器适用于任何需要对衣物和物件消毒的行业，如医院、餐饮和娱乐业、办公室、商业和洗衣店。

We have designed and developed an entire series of machines dedicated to the complete sanitising of garments, surfaces and premises. To achieve this, we use steam and ozone, a natural gas with high disinfecting and sanitising power, as a means of sanitising rooms and objects by inactivating bacteria, moulds, fungi, mites and viruses. Ozone is also able to remove bad odours from fabrics without damaging them.

Our machines are suitable for any sector where clothing and premises sanitising is required, such as hospitals, restaurants and entertainment, offices and businesses, as well as laundries.



- * 可根据要求提供各种选装件。
- * *Variety of accessories available, on request.*

OZOCAB

臭氧消毒柜，配有功率强劲的 10 克/小时的电晕发生器和氧气转换系统。配有触摸屏 PLC、两层结构和一个水平衣架杆。适用于消除各种服装和家具纺织品上的细菌和异味。

Ozone disinfection cabinet with powerful 10 g/h corona generator and oxygen conversion system. Equipped with a PLC touch screen, two shelves and a horizontal hanging rod. Suitable for removing bacteria and odours from a variety of garments and furnishing textiles.



OZOCUBO

专业便携式臭氧消毒器，配有 8 克/小时电晕发生器。配备了用于监控循环进度的数字应用程序和氧气转换系统。适用于封闭环境的消毒。

Professional portable ozone-producing unit with 8 g/h corona generator. Equipped with a digital app for monitoring the progress of the cycle and an oxygen conversion system. Suitable for sanitising closed environments.



SANI-BABY

蒸汽消毒器，2、3 或 4 升容量，带手动供水和消毒功能，配有用于安装附件的外部电源插座。让您只需一步即可熨烫和消毒衣物。

Steam generators, 2,3 or 4 litres, with manual water feeding and sanitising function, equipped with external electrical socket for quick assembly of the accessories. It allows the garment to be finished and sanitised in a single step.



PUFF IRON

熨烫台由 304 不锈钢制成，带有蒸汽加热和蒸汽烫板，可通过踏板操作。有肩型、蘑菇型、袖子型或三种类型一起提供。外接蒸汽源。

304-grade stainless steel finishing station with steam-heated and steaming shape, foot pedal operated. Available in shoulder, mushroom or sleeve shape or all three together. Ready for connection to external steam supply.



BAGGING MACHINE

立式套袋机，用于包装服装，以备装运或储存，可设置手动、半自动或自动操作。

Automatic vertical bagging machine for packing garments that are ready for shipment or storage, with manual, semi-automatic or automatic cycle setting.



PCM

用于精确折叠和装袋衬衫的手动装置。易于使用和维护。

Manual device for precisely folding and bagging shirts. Easy to use and maintain.



MIGNON

带有 304 不锈钢熨斗架的电熨斗，用于在人像机上做局部熨烫整理。或作为电蒸汽熨斗（GFV的一部分）用于衬衫机，作为衬衫熨烫机的选配件。

Electric iron unit with iron rest in 304-grade stainless steel for shirts' touching up on the form finisher or in the electric-steam iron version, in combination with the GFV, as an accessory for the outerwear form finisher.



Our Services



咨询

我们致力于成为您理想的合作伙伴，为您提供专业建议：从场地的评估，到最适合各种特定需求的布局 and 配置，直至项目完成。

CONSULTANCY

We work to be your ideal partner, offering professional advice: from assessment of the premises, best suited layout and set-up to each specific need, all the way to project completion.



售后服务

专业人员致力于完成售后技术援助，以保证客户的满意度并确保对求助的快速答复。得益于PONYCLOUD 4.0互动平台可以提供进一步的远程支持。

AFTER-SALES SERVICE

Specialised personnel offering comprehensive after-sales technical support to guarantee customer satisfaction and ensure a quick response to requests. Additional remote support can be offered through the interactive PONYCLOUD 4.0 platform.



备件

现代化的存储系统保证了客户要求的零件准备和运输的准确性和速度。
重要的是要记住，使用原装零配件可以保证机器多年来保持同样的性能和耐用性。

SPARE PARTS

*A modern storage system guarantees precision and speed in the preparation and shipment of the parts required by customers.
It is important to remember that using original spare parts guarantees the same performance and durability of the machine over the years.*



展厅

在我们位于意大利米兰 Inzago 的工厂，您可以参观我们占地 400 m² 的大型展厅，试用我们的机器在运行并实时评估其效率。

快来参观吧！

SHOWROOM

At our facility in Inzago (Milan - Italy) you can visit our large 400 sq.mt. showroom, try our machines in operation and evaluate their efficiency hands-on.

Come and visit us!

我们的概况

OUR NUMBERS



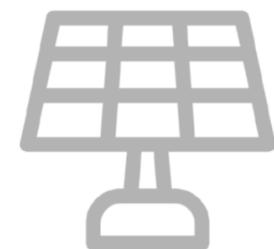
90

名员工
employees



17 000 m²

Inzago (米兰) 的占地面积
of covered area in Inzago (MI)



400.000 kWh

我们的光伏发电量
*of energy produced
by our photovoltaic system*



100 %

意大利制造
*Made in Italy
production*



4.500

一年内售出的机器数量
*machines supplied
in one year*



85 %

产量专门用于出口
*of production
for export*



120

国家开展我们的业务
Countries where we operate



200

全球经销商
*worldwide
distributors*



MADE IN ITALY
FINISHING



PONY S.p.a.

G. Di Vittorio Street, Nr. 8
20065 Inzago (Milan)
Italy

Phone: +39 029549901
Email: info@ponyitaly.com

